

修竹篇序-----陈子昂

更多相关资料请在微信搜索英语背单词小程序！

东方公足下：文章道弊五百年矣。汉、魏风骨，晋、宋莫传，然而文献有可征者。仆尝暇时观齐、梁间诗，彩丽竞繁，而兴寄都绝，每以永叹。思古人，常恐逶迤颓靡，风雅不作，以耿耿也。一昨于解三处，见明公《咏孤桐篇》，骨气端翔，音情顿挫，光英朗练，有金石声。遂用，发挥幽郁。不图正始之音复睹于兹，可使建安作者相视而笑。解君云：“张茂先、何敬祖，东方生与其比肩。”仆以为知言也。故感叹雅制，作《修竹诗》一首，当有知音以传示之。

译文

东方公足下：文章的衰弊，已经有五百年了，汉魏时期刚健苍凉精要劲健的风骨传统，晋宋时期已经没能流传下来了，然而在流传下来的文献中还是可以找到证明的。我闲暇的时候曾经浏览齐梁间的诗歌，觉得那时的诗歌创作都过分追求华丽的词采，而缺乏内在的比兴寄托，总是长叹不已。追思古人（诗歌的“风骨”和“兴寄”），常常担心浮艳绮靡文风沿袭不断，而风雅的传统不能振作，因此总是耿耿于怀。昨日在解三处拜读了您的《咏孤桐篇》，真是感到大作透出一种端直飞动的风骨，声情抑扬起伏，语言鲜明精练，音韵铿锵动听。于是心胸为之一洗，耳目为之一新，抒发胸中的郁闷之气，涤荡了心中的沉闷之感。没想到又在您的大作中看到了“正始之音”，这真可以使建安诗人们发出会心的笑意。解君说：“东方先生可以和晋代的张华、何劭相比美。”我认为这是真知灼见之言。所以我叹服您的风雅大作，写了这首《修竹诗》，应当有知音之人传布欣赏它。

